DOI: 10.17117/na.2016.04.04.372

Поступила (Received): 24.04.2016

<http://ucom.ru/doc/na.2016.04.04.372.pdf>**Филиппова Т.А.****Формы и виды волонтерской деятельности
в англоязычной культуре****Filippova T.A.****Forms and types of the volunteering in the English-speaking culture**

В статье описываются формы и виды волонтерской деятельности. Волонтерский дискурс относится к институциональному виду дискурса и обладает такими характеристиками, как форма, типы и компоненты, а также имеет важный компонент, фандрайзинг. В связи с этим была сформулирована дефиниция – волонтерский фандрайзинг, который, в свою очередь, имеет несколько видов: меценат, спонсор, донор, грант, бесприбыльный проект

Ключевые слова: волонтерский дискурс, институциональность, фандрайзинг

Филиппова Татьяна Анатольевна

Кандидат филологических наук, старший преподаватель

Волжский гуманитарный институт (филиал)

Волгоградского государственного университета

г. Волжский, ул. 40 Лет Победы, 11

Forms and types of the volunteering are being described in the given article. Volunteer discourse refers to the institutional type of the discourse and has such characteristics as the form, types and components. Fundraising is the important component as well. We have formulated the definition "volunteer fundraising", which has some types – patron, sponsor, donor, grant, nonprofit project

Key words: volunteer discourse, institutionality, fundraising

Filippova Tatiana Anatolyevna

Candidate of Philological Scientists, Senior lecturer

Volzhsky institute of humanities (branch) of

Volgograd state university

Volzhsky, 40 Let Pobedy st., 11

Волонтерская деятельность – добровольное, абсолютно безвозмездное, участие в социально значимых проектах, работа под патронажем неправительственных некоммерческих организаций часто экологического и гуманитарного характера, объединенных общей идеей и ориентированных на достижение определенных целей [6].

Волонтерство как средство решения социальных проблем имеет длительные исследовательские традиции в зарубежной (Р. Корньюэлль, С. Кенни, Т. Ливальд и др.) и отечественной (В.Г. Бочарова, В.А. Кудинов, Р.М. Куличенко, Н.С. Морова, Н.Ю. Слабжанин, И.И. Фришман и др.) науке. Опираясь на исследования таких ученых, как Л.К. Иванова, О.В. Решетников, А.В. Хухлин, Е.И. Холстова, волонтерская деятельность представлена с позиций нескольких подходов (социального, экономического, трудового, религиозного и др.), позволяющих рассматривать ее как такое проявление личной позиции человека, когда он часть собственных ресурсов (сил, времени, эмоций и др.) добровольно тратит на

выполнение деятельности, которая приносит пользу другим людям или обществу в целом. Такое понимание волонтерской деятельности актуализирует смысл участия человека в процессе решения актуальных социальных проблем и обозначает позицию личности [1, 4].

Как вид институционального дискурса, волонтерский дискурс обладает рядом характеристик, а именно формой, типами и компонентами [5, 34].

В ходе исследования мы выяснили, что волонтерская деятельность обладает специфической **формой**, представленной номинациями волонтерского движения:

– **команда** (*team*) – группа людей, состоящая из 3-30 человек. Она работает на базе общественной организации. Существуют волонтерские команды созданные молодежным клубом (*youth club*) или учебным заведением (*institution*). Как правило, команда имеет своего Лидера (*leader, chief*).

– **агентство** (*agency*) – состоит из независимых друг от друга отдельных людей (*freelance*). Их объединяет **общая идея**. Агентством руководит инициативная группа (*initiatives*), которая по мере необходимости собирает всех на очередное мероприятие.

– **система** (*system*) – крупная и организованная структура, в которую входят объединения команд, агенты (*agents*). Такая форма организации предполагает финансовую поддержку (*financial support, sponsorship*). У неё есть свой личный офис, ведется официальная документация. Все агенты системы соблюдают общие правила, придерживаются единой идеологии.

Для более полной характеристики волонтерского дискурса были также изучены и **типы** волонтерства.

1) **Виртуальное волонтерство** (*eVolunteering, online volunteering*). Осуществляется волонтерами через Интернет, используя компьютеры (*computers*) или смартфоны (*smartphones*) как важные элементы волонтерской деятельности. Не ограничен временными рамками. *A term describing a volunteer who completes tasks, in whole or in part, offsite from the organization being assisted, using the Internet or work computer or other Internet-connected device, such as smartphone.*

2) **Micro – волонтерство** (*microvolunteering*). Отличается от виртуального волонтерства тем, что оно не требует специальных приложений или процесса обучения. *An un-paid task that can be done via an internet-connected device and in small increments of time. It is distinct from virtual volunteering in that it typically does not require an application process or training period.*

3) **Экологическое волонтерство** (*environmental volunteering*). Вид деятельности, в котором волонтеры осуществляют мониторинг окружающей среды – *refers to volunteers who contribute towards environmental management.*

4) **Корпоративное волонтерство** (*corporate volunteering*). На сегодняшний день данный вид волонтерства очень популярен. Компании позволяют своим работникам осуществлять волонтерскую деятельность во время рабочих часов для воспитания социальной ответственности. Работодатели верят, что этот фактор укрепляет доверенность и лояльность потребителей (*trenghthens trust and loyalty among consumers*), улучшает корпоративный имидж (*enhances corporate image*) и повышает производительность труда (*increases employee productivity*).

Таблица 1

Name of a workcamp	Description
1. AGRI (agricultural)	1. Сельскохозяйственный Программы, предусматривающие сельскохозяйственные работы: садоводство, борьба с эрозией почв
2. ARCH (architectural)	2. Археологический. Программы, предлагающие работу в археологически важных местах для земляных работ
3. ART/FEST/CULT (art/festival/culture)	3. Творческий. Программы, связанные с организацией и проведением фестивалей и выставок
4. BILAT/ STUDY (bilateral/study)	4. Лагеря, организованные с целью международного культурного обмена между двумя странами-участницами, обмена информацией о стиле жизни, культурных событиях, ценностях этих стран, проведение обсуждений и дебатов по различным проблемам
5. CONS/MANUAL/RENO (construction/manual/renovation)	5. Программы, предлагающие такую работу, как строительство и реконструкция общественных зданий, игровых площадок, ремонтные работы, работы в саду, строительство детских площадок, помощь в ремонтных работах
6. HANDI/MENT/SOCI (handicapped/mental/sociability)	6. Работа с людьми с <i>физическими отклонениями</i> , уход за ними, организация их свободного времени. Работа с людьми с <i>психическими отклонениями</i> , уход за ними, планирование их свободного времени. Программы, <i>предлагающие работу с людьми с различными проблемами</i> . Работа предусматривает организацию их свободного времени, уход и т.д.
7. ENVI (environment)	7. Программы, предлагающие экологические работы, связанные с борьбой с эрозией почв, сбором мусора, посадкой деревьев
8. KIDS	8. Работа с детьми, включая бездомных, детей из приюта и детей с отклонениями
9. TEACH (teaching)	9. Лагеря, предлагающие участникам языковые курсы и преподавание языков

5) **Общественное волонтерство** (community volunteering), главной целью которого является социальная помощь. *Neighborhood, church, and community groups play a key role in building strong cities from the neighborhoods up.*

6) **Международные волонтерские рабочие лагеря** (international workcamps). Это международный проект, в котором волонтеры (люди из разных стран) могут принимать участие, обмениваясь опытом, мнениями с местным населением по вопросам об охране окружающей среды, культурного наследия,

социальной справедливости, сельских и развития человеческого потенциала и т.д. *International voluntary project in which participants from different countries can meet, live, work, learn and exchange with local people concerning issues about environmental conservation, cultural heritage, social justice, rural and human development, etc.* [2].

Следует отметить различные виды рабочих лагерей. Номинации названий лагерей представлены сокращением слов до аббревиатуры (см. табл. 1).

Необходимо упомянуть о важном компоненте волонтерства – **фандрайзинге** (от англ. *fundraising – to raise fund*) – деятельность, которая направлена на привлечение и аккумуляцию средств из различных источников. Фандрайзинг представляет собой специально организованный процесс сбора пожертвований для благотворительных организаций или для обеспечения социальных программ [3]. В волонтерской деятельности направлен на оказание помощи незащищенным группам населения (*unshielded people*), малоимущим (*the poor*), пенсионерам (*retiree*), ветеранам (*oldster*) и т.д. Это наиболее традиционная сфера спонсорской поддержки, которая осуществляется чаще всего соответствующими общественными и государственными организациями (*voluntary bodies*) и фондами (*funds*), имеющими правовые, финансовые и экономические льготы. На основе вышесказанного, мы видим целесообразным сформулировать дефиницию – *волонтерский фандрайзинг*, поскольку его важнейшей целью является благотворительное пожертвование.

Существует несколько видов волонтерского фандрайзинга:

– **мecenат** (*patron*) – физическое лицо, оказывающее материальную, финансовую, организационную и иную благотворительную помощь на бескорыстной добровольной основе;

Victor Dominello is the **Patron** and a financial supporter of the NSW Volunteer. Having a parliamentary career Victor was fortunate to travel to many places around the world including India, Central and South America, Europe, the United States and Asia helping people who are really in need.

– **спонсор** (*sponsor*) – юридическое или физическое лицо, оказывающее на добровольной и бесприбыльной основе материальную поддержку благотворительной деятельности в целях популяризации исключительно своего имени (названия), торговой марки и т.д.;

Our organization wouldn't exist without the generosity and assistance of **sponsors** and volunteers, we would not be able to continue the EastMont Tomato Festival year after year.

– **донор** (*donor*) – юридическое или физическое лицо, оказывающее материальную, финансовую, организационную и иную благотворительную помощь неприбыльным организациям на добровольной бескорыстной основе;

"I have been donating platelets and plasma every four weeks for over two years. My father has a rare blood disorder and needs many transfusions throughout the year. Without blood **donors**, he would not be alive today. Thus, donating is very important to me. I feel that it is one way I can help other people as others have such an impact in my families' lives."

– **грант** (grant) – благотворительный взнос или пожертвование, имеющее целевой характер, предоставленное физическими и юридическими лицами в денежной и натуральной формах;

Volunteer **Grants** 2011 provides funding between \$1,000 and \$5,000 to help not-for-profit organisations to purchase portable, tangible, small equipment items to help volunteers

– **бесприбыльный (некоммерческий) проект** (nonprofit project) – комплекс запланированных мероприятий, объединенных общими задачами, целью которого является достижение социально значимого эффекта, а не получение прибыли.

The Johns Hopkins Center for Civil Society Studies is a leading source of ground-breaking research and knowledge about the nonprofit sector, tries to strengthen and mobilize the capabilities and resources of the public, **nonprofit**, and for-profit **sectors** to address the complex problems that face the world today.

В результате изучения различных источников мы пришли к выводу, что волонтерский дискурс как вид институционального дискурса обладает рядом важнейших компонентов, таких как форма, типы, некоторые из которых имеют аббревиатурную характеристику. В ходе исследования произвели полное описание такого важного компонента как фандрайзинг и выявили новую дефиницию – волонтерский фандрайзинг.

Список используемых источников:

1. Антонович И.В. Благотворительность в российском обществе: история и современность. Барнаул: Изд-во Алт.ун-та, 2005. С. 36-66.
2. Городецкая И. Добровольческое движение в США // МЭиМО. 2001. № 1. С. 78-86.
3. Дьячек Т.П. Фандрайзинг. Тамбов. 2008. 92 с.
4. Ионова О.Б. «Социетальная» гипотеза Т. Парсонса // Социология. № 2. 2004. С. 18-32.
5. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. Волгоград: Перемена, 2000. С. 31-35.
6. Кудринская Л.А. Добровольческий труд: сущность, функции, специфика // Социологические исследования. 2006. № 5. С. 15-22.

© 2016, Филиппова Т.А.

Формы и виды волонтерской деятельности в англоязычной культуре

© 2016, Filippova T.A.

Forms and types of the volunteering in the English-speaking culture